



*El input y la adquisición del léxico de una segunda lengua*

*The input and acquisition of the lexicon of a second language*

*A entrada e aquisição do léxico de uma segunda língua*

Yanina Del Rocío Carbo Silva <sup>I</sup>

[ycarbo@utb.edu.ec](mailto:ycarbo@utb.edu.ec)

<https://orcid.org/0000-0002-1385-0659>

Willians Armando Diaz López <sup>III</sup>

[wdiaz@utb.edu.ec](mailto:w Diaz@utb.edu.ec)

<https://orcid.org/0000-0002-7181-1404>

Daniel Contreras Moscol <sup>II</sup>

[ddanielcontrerasm@utb.edu.ec](mailto:ddanielcontrerasm@utb.edu.ec)

<http://orcid.org/0000-0002-5101-1039>

Pablo Luis Vásconez Mera <sup>III</sup>

[pvasconezm@utb.edu.ec](mailto:pvasconezm@utb.edu.ec)

<https://orcid.org/0000-0001-9035-7166>

**Correspondencia:** [ycarbo@utb.edu.ec](mailto:ycarbo@utb.edu.ec)

Ciencias de la Educación

Artículo de Investigación

\* **Recibido:** 30 de agosto de 2023 \* **Aceptado:** 20 de septiembre de 2023 \* **Publicado:** 31 de octubre de 2023

- I. Universidad Técnica de Babahoyo, Ecuador.
- II. Universidad Técnica de Babahoyo, Ecuador.
- III. Universidad Técnica de Babahoyo, Ecuador.
- IV. Universidad Técnica de Babahoyo, Ecuador.

## Resumen

Esta investigación tiene como objetivo identificar la importancia de la teoría del input para la adquisición del léxico en una L2. Además, también explora un grupo de metodologías que pretenden promover ese input en escenarios l2, principalmente cómo el uso del contexto define la estrategia para promover el input en actividades que requieren lectura para adquirir vocabulario. Este trabajo analiza un grupo de investigaciones en el campo del léxico en la adquisición de segundas lenguas y el uso del contexto en este tipo de actividades. Los datos recopilados se organizaron mediante una cuidadosa clasificación entre metodología para promover el aporte y base teórica para promover la adquisición de léxico. Los hallazgos indican que a pesar de diversas teorías, la teoría del input de Krashen aún se mantiene en el área de adquisición. Sin embargo, las teorías del producto y las hipótesis de carga de participación parecen complementar la teoría del insumo en etapas relacionadas con la práctica y la producción.

**Palabras Clave:** Contexto; aporte; Adquisición de léxico; Vocabulario.

## Abstract

This research aims to identify the importance of the input theory for acquiring the lexicon in an L2. Furthermore, it also explores a group of methodologies that intends to promote that input in l2 scenarios, primarily how the use of context defines the strategy to promote input in activities that require reading to acquire vocabulary. This work analyzes a group of research in the lexicon field in second language acquisition and the use of context in this kind of activity. The collected data was organized through a careful classification between methodology to promote input and theoretical basis for promoting lexicon acquisitions. The findings indicate that despite various theories, Krashen's theory of input is still maintained in the acquisition area. However, theories of output and involvement load hypothesis seem to complement input theory in stages related to practice and production.

**Keywords:** Context; Input; Lexicon acquisition; Vocabulary.

## Resumo

Esta pesquisa tem como objetivo identificar a importância da teoria dos inputs para a aquisição do léxico em uma L2. Além disso, também explora um conjunto de metodologias que pretende promover esse input em cenários l2, principalmente como o uso do contexto define a estratégia

para promover input em atividades que requerem leitura para aquisição de vocabulário. Este trabalho analisa um conjunto de pesquisas na área de léxico sobre aquisição de segunda língua e o uso do contexto nesse tipo de atividade. Os dados coletados foram organizados por meio de uma classificação criteriosa entre metodologia para promover insumos e base teórica para promover aquisições de léxico. Os resultados indicam que, apesar de várias teorias, a teoria dos insumos de Krashen ainda é mantida na área de aquisição. No entanto, as teorias das hipóteses de produção e de carga de envolvimento parecem complementar a teoria de insumos nas etapas relacionadas à prática e à produção.

**Palavras-chave:** Contexto; Entrada; Aquisição de léxico; Vocabulário.

## Introducción

La importancia de la competencia léxica para la adquisición de un segundo idioma representa un aspecto remarcable, en ese punto la adquisición de vocabulario de un segundo idioma propicia su ejecución y permite su uso en situaciones de orden comunicativo. Considerando que adquirir el vocabulario de un L2 implica ir más allá de su conocimiento de forma, avanzando hacia el conocer y poseer la capacidad de aplicar esta palabra o conjunto de palabras en diversas situaciones de índole pragmático respetando y asumiendo la estructura sintáctica, semántica y las restricciones que son propias en el uso de estas por los hablantes nativos.

Las formulaciones teóricas de Chomsky y Krashen fundamentan principalmente la aplicación y requerimiento para alcanzar la adquisición léxica, existiendo además las teorías de la hipótesis de output de Swain y de la hipótesis de involvement load de Laufer y Hulstijn que proporcionan información referente a aspectos que permiten mejorar la adquisición léxica del hablante. Si bien es cierto que existen muchas teorías, es innegable que la principal reside en la teoría de la hipótesis del input desarrollada por Krashen, la cual fundamenta sus preceptos en la necesidad de emplear un input comprensible para alcanzar la adquisición del léxico requerido en una segunda lengua. Tomando en consideración la importancia del input, este trabajo busca identificar que características proporciona al input diversos actores con el fin de promover la adquisición del léxico, para esto se han revisado investigaciones de autores en el área de input y adquisición léxica de un segundo idioma.

## Revisión de literatura

La evidencia de la adquisición de una lengua extranjera es palpable en la capacidad del hablante para usar este nuevo lenguaje para comunicar una idea en diversos contextos, esto implica el saber emplear un conjunto de estructuras semánticas y sintácticas dentro de un contexto pragmático determinado. En tal sentido y moviendo el foco hacia las unidades menores que en este caso representan las palabras que conforman el acervo de vocabulario de un segundo idioma que el hablante debe poseer, se puede concluir que el léxico juega un papel importante en la adquisición del lenguaje sea esta lengua materna o un segundo idioma, así Laufer (1986, citado en Licerias y Carter, 2009) argumenta que el vocabulario es trascendental para lograr el objetivo de la comunicación y sostienen que es imposible que se logre la competencia comunicativa si no se domina el vocabulario; de igual forma Licerias y Carter (2009) sostienen que el hablante de un idioma necesita de las palabras para “construir categorías sintácticas y para construir sintagmas nominales, verbales o adjetivos y para establecer las relaciones de sujeto, objeto ...” (p. 03). Sin embargo, Baralo (2011) argumenta que el conocimiento del léxico de un idioma implica un proceso complejo, que requiere del dominio de la forma, significado, relaciones formales y semánticas de la palabra y otras palabras que conforman el sistema léxico del segundo idioma.

Determinada la importancia del vocabulario, se debe reflexionar sobre las implicaciones que conlleva el saber una palabra dentro del campo de la adquisición, en tal sentido saber una palabra implica ir más allá de su representación gráfica o fonológica, como establece Oster (2009) en relación con el adquisición de una lengua extranjera, el conocimiento de una palabra implica su conocimiento semántico; es decir conocer su significado, las connotaciones que posee y las asociaciones que pueden realizarse con esta; de igual forma implica el conocimiento de la forma de la palabra, es decir de su aspecto fonético, gráfico y su composición en unidades más pequeñas, y por último el conocimiento de su uso, su funcionamiento gramatical, colocaciones aceptadas y limitaciones en este sentido. De igual forma, Baralo (2011) coincide que se debe conocer la forma, es decir como suena, como se pronuncia y como se escribe; la estructura interna, respecto a las partes que se pueden reconocer de esta y aquellas partes que orientan a su significado, forma y significado, concepto y referente, sus asociaciones, su uso y función, las colocaciones y las restricciones de uso.

Los fundamentos teóricos para la adquisición del lenguaje provienen en primera instancia de la fundamentación chomskiana respecto a la gramática universal y el dispositivo de adquisición del

lenguaje, que representa la capacidad innata de los seres humanos para adquirir cualquier lengua gracias a esta capacidad que está presente en todos los seres humanos y que es observable en todas las lenguas (Liceras et al., 2009). Siendo la adquisición del léxico fundamental para la adquisición de una segunda lengua, este supuesto también se aplica a su adquisición, así Liceras et al, (2009) mantiene que para la adquisición del lenguaje es indispensable el input, el dispositivo de adquisición del lenguaje y el requisito de interpretabilidad; con respecto al input Baralo (2005) sostiene que es esencial debido a que el hablante está expuesto al lenguaje y estos enunciado son un punto de partida que permitirá al hablante realizar suposiciones respecto al significado, forma y uso; el dispositivo de adquisición del lenguaje hace referencia a la parte genética, es decir la capacidad innata del ser humano de aprender un idioma y el requisito de interpretabilidad que implica que el alumno sea capaz de inferir de forma autónoma el significado de la palabras o frase. Baralo (2011) sostienen que la importancia del aprendizaje de léxico reside en la necesidad de activar y expandir el lexicón mental de la segunda lengua, el concepto de lexicón mental esta íntimamente relacionado con la teoría de la competencia lingüística propuesta por Chomsky, quien argumento que los hablantes de una lengua poseen un conocimiento innato de la estructura gramatical incluyendo el léxico mental que almacena las palabras y sus propiedades gramaticales; por lo tanto el lexicón mental de la segunda lengua contiene todas la palabras, frases y significados que un hablante ha aprendido a lo largo de su vida y que puede recuperar y utilizar en una producción oral o escrita al momento de compartir un mensaje.

El lexicón mental de la segunda lengua esta conformada por aquellas palabras y frases provenientes de un aprendizaje intencionado, que se genera de un conocimiento léxico explícito y por aquel conocimiento implícito del léxico fruto de un aprendizaje incidental del vocabulario (Agustin-Liach, 20130; Baralo, 2005, 2011). En relación con el primero, el aprendizaje de vocabulario se efectúa a través de actividades dirigidas explícitamente al aprendizaje del vocabulario como memorización de listas de palabra, ejercicios de metacognición relacionadas a vocabulario; dado que los alumnos están al tanto del objetivo de las actividades, su conocimiento es consciente, declarativo y emplea estrategias de metacognición y aprendizaje. Por otro lado, el conocimiento implícito del léxico es intuitivo, no consiente y emplea otras estrategias que buscan que el vocabulario se integre al almacén léxico producto de la ejecución de otra actividad, es decir que el aprendizaje del léxico no figura como el protagonista de la actividad sino es un beneficio colateral de la ejecución de actividades orientadas hacia otro fin.

El aprendizaje incidental del vocabulario expresado por Agustin-Liach, (2013) posee su fundamentación teórica en la teoría de la hipótesis de input de Krashen (1989), la hipótesis del output de Swain 1985 y la involvement load hypothesis de Laufer y Hulstijin (2001). La hipótesis del input resalta la importancia de la lectura, asumiendo que a mayor lectura mayor será el vocabulario del hablante; el input requiere mantener al hablante a una exposición masiva de input comprensible, respecto a esta característica Baralo (2011) mantiene que es esencial que el input sea acorde a la capacidad comprensiva del estudiante para que pueda darse de forma adecuada la percepción y reconocimiento de la forma fonética, morfológica, semántica, sintáctica y pragmática de las formas léxicas que requieren ser adquiridas.

Adicionalmente, esta teoría requiere que el hablante sea expuesto repetitivamente al input referente al léxico objetivo así cuando una palabra sea desconocida el contexto permitirá descifrar su significado y la continua exposición a esta en diversos contextos permitirá identificar sus variadas connotaciones, usos y relaciones de asociatividad. Respecto a la hipótesis del output esta sostiene que el proceso de producción comprensible es el que permite al hablante identificar los vacíos referentes a la composición léxica y esta carencia promueve la búsqueda de palabras o estructuras léxicas que permitan la construcción del mensaje requerido. Por último, la hipótesis del involvement load propuesta por Laufer y Hulstijin se basa en el supuesto que a mayor manipulación del léxico objetivo a través de tareas complejas, mejor será la adquisición de estas palabras en el almacén del léxico, el éxito de esta teoría se basa en la motivación y la implicación cognitiva, por lo que a mayor complejidad de la tarea, mayor es la implicación de los alumnos y mayores serán las ganancias léxica vistas en términos de adquisición de palabras.

Si bien es cierto las hipótesis del output e involvement load en conjunto con la hipótesis del input favorecen la adquisición léxica, es innegable la trascendencia de la hipótesis del input de Krashen, puede decirse que esta forma y asegura el soporte donde se realiza las actividades relativas a la adquisición de un segundo idioma, la importancia del input radica en las redes y conexiones que este genera a nivel cognitivo hasta ser adquirido totalmente por el hablante, respecto a este punto Gass, 1988 (citado en Liceras et, al., 2009) sostiene que la adquisición de las unidades léxicas se dan en cinco estadios: en primer lugar, las palabras nuevas establecen conexiones con el conocimiento previo, esto se realiza principalmente a través de la percepción y uso de la memoria; en esta línea, a través del conocimiento previo se produce la comprensión del significado de la palabra nueva a través de su asociación con aspectos que ya se conocen, luego se da el intake o

asimilación de la información lingüística nueva, posterior se procede a incorporar la nueva palabra al sistema de reglas de la segunda lengua y al final se da la el uso activo de la nueva palabra en contextos comunicativos de la segunda lengua.

La importancia del léxico para la adquisición ha sido referido a la saciedad en este trabajo, sin embargo, es oportuno centrar la atención en la metodología que permita la asimilación del léxico sin mayores problemas, en este punto investigadores como González-Rodríguez y Sánchez Manzano (2008) resaltan el aprendizaje del léxico de una lengua extranjera a través de una metodología basada en la adquisición de contenidos, esta metodología esta basada en el teoría del procesamiento cognitivo y promueve el aprendizaje del léxico de forma interactiva, recurriendo a contenidos relativos a un área en específico, en donde el alumno descubre el significado de la palabra desconocida, la emplea en situaciones y posteriormente la interioriza en el sistema cognitivo. En el aprendizaje basado en contenidos el léxico juega un papel transcendental puesto que representa los cimientos sobre lo que se va a aprender y producir en un área determinada, en tal motivo el input juega un papel decisivo al establecer las bases sobre las que se construirá el aprendizaje. Esta metodología promueve el aprendizaje del léxico en contexto, a través de la lectura y escucha extensiva, instrucción implícita, estrategias de deducción y memorización, la interacción en actividades comunicativas y la organización cognitiva en base a esquemas.

Respecto al aprendizaje de léxico en contexto, Gonzales-Rodríguez et al., (2008) sostiene que el vocabulario se aprende mejor en contexto puesto que este proporciona pistas para adivinar el significado y uso de palabra desconocidas, a la vez que ayuda a establecer conexiones y permite recordar el vocabulario de forma más adecuada, garantizando la creación de conexiones entre conocimientos previos y actuales. Adicional a esto, presentar una misma palabra dentro varios contextos demostrando sus variados usos permite a los hablantes identificar las diversas connotaciones, relaciones asociativas e incluso aspectos paralingüísticos, generando con ello la adquisición léxica al ir más allá de la forma o sonido. Por otro lado, Oster (2009) considera necesario realizar el aprendizaje de palabras dentro de un contexto, pero resalta diferencias respecto a otros autores, principalmente en la forma como percibe la interrelación entre el significado de la unidad léxica y el contexto, para este autor es imprescindible efectuar una distinción entre significado léxico y significado textual, el primero hace referencia a todo el conjunto de significados que la unidad léxica posee, mientras que cuando se lo analiza desde un contexto específico el hablante adquiere un significado textual de la unidad léxica.

## Resultados y discusión

Los resultados de las investigaciones que conforman el corpus de este trabajo consideran a la adquisición del léxico como el objeto de estudio primario, y al que se debe propiciar de herramienta metodológicas a fin de potencializar su adquisición en beneficio de la adquisición del lenguaje en entornos comunicativos. La importancia de la adquisición de léxico se ha resaltado hasta la saciedad en este documento considerando hasta cierto punto indispensable para la adquisición de una segunda lengua, Chomsky, y su teoría de la gramática universal invoca a la capacidad innata humana de ser capaces de aprender un idioma, y esta capacidad es la que necesita de un oportuno y adecuado input, que brinde las bases para que el hablante pueda generar sus producciones comunicativas ( Baralo, 2005; Baralo 2011; González Rodríguez et al., 2008; Liceras et al., 2009; Oster, 2009).

Adicional, Krashen y su teoría sobre el input brinda los cimientos para derivar gran cantidad de estudios referentes al efecto del input en el léxico, los tipos de input y la adquisición de vocabulario entre otros., es innegable la importancia que posee el input para la adquisición, a pesar que se han creado otras teorías como la hipótesis del output y la hipótesis del involvement load, estas se consideran como complementarias a la hipótesis del input de Krashen ( Agustin-Llach, 2013).

El input y su efecto en el léxico ha sido estudiado desde la perspectiva de su implementación a través de contextos, donde la lectura y el aprendizaje incidental del vocabulario se presentan en favor de la adquisición léxica través de una serie de actividades que facilitan la asimilación, contrario al aprendizaje de vocabulario a través de listas de palabras, que lejos de conformarse en un contexto y ser ejecutadas con una actividad conjunta como la lectura o la escritura no permite la extensión de la practica del vocabulario dificultando la construcción de conexiones cognitivas con el conocimiento previo y actual que se obtiene de una práctica de lectura, en un contexto específico , cargado de actividades tendientes a motivar a al alumnos al empleo del vocabulario en actividades de producción u output; es este tipo de aprendizaje de vocabulario incidental tiene incidencias positivas tanto en la motivación, como en la memoria a largo plazo del hablante puesto que establece conexiones entre lo que se aprende, los sentidos y sobre todo la experiencia que asegura la asimilación de las palabras nuevas en el lexicón de la segunda lengua (González Rodríguez, et al., 2008).



## **Conclusión**

Uno de los requisitos intrínsecos para adquirir un idioma extranjero o segundo idioma reside en la capacidad del hablante para adquirir el léxico de esta lengua no materna, el adquirir el léxico implica ir más allá de identificar la forma y el sonido, tiene una importante carga los relacionado al uso en diversos contextos y respetando aspectos pragmáticos, las relaciones que poseen con otra unidades léxicas e incluso aquellas restricciones que son originadas propiamente del uso de los hablantes nativos. En tal sentido, tomando como base la teoría del input propuesta por Krashen han surgido varias teorías y propuestas metodológicas que buscan propiciar la creación del input de una forma mucho más completa, comprensible, contextualizada e incluso motivada a fin de que estos aspectos permitan la generación de conexiones cognitivas entre aprendizaje previo y actual de las palabras y así ampliar el acervo lexical del hablante de un segundo idioma.

En este punto, autores promueven aprendizaje incidental del vocabulario, el cual tiene como fin lograr el aprendizaje del léxico de una forma mucho más completa y a la vez que ejecutándose actividades de lectura comprensiva, o de producción en el segundo idioma, sea cual fuese es importante reconocer que el contexto tiene un rol importante al momento de crear las actividades consignadas como input, es demostrado a la saciedad que mientras el input y el aprendizaje de léxico este contextualizado a una área en particular durante periodo de tiempo genera una mayor adquisición de unidades léxicas en un sentido más amplio abarcando forma, uso, relaciones asociativas, aspectos connotativos e incluso restricciones; la ventaja que provee el uso de contexto radica en la facilidad para el hablante al momento de hacer inferencias o deducciones respectó al significado de una palabra desconocida.

## **Referencias**

- Baralo, M. (2005). Aspectos de la adquisición del léxico y su aplicación en el aula. Biblioteca virtual redELE.
- Baralo, M. (2011). Aprendizaje léxico y adquisición gramatical en ELE: la importancia del procesamiento del input. In II Congreso Internacional de Enseñanza de Español como Lengua Segunda y Extranjera. Problemáticas de la Enseñanza de ELE hoy.
- González Rodríguez, L. M., & Sánchez Manzano, M. J. (2008). Aprendizaje léxico de una lengua extranjera mediante una metodología basada en la adquisición de contenidos.

- Hayas, K. M. (2009). Algunas propuestas didácticas actuales sobre la enseñanza del léxico: para un mejor tratamiento del aprendizaje del vocabulario. In centre for the Promotion of Knowledge and Language Learning (Malasia), I congreso de Español como Lengua Extranjera en Asia-Pacífico.[ref. de 1 mayo 2013]. disponible en web: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/publicaciones\\_centros/pdf/manila\\_2009/23\\_aplicaciones\\_10.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/pdf/manila_2009/23_aplicaciones_10.pdf).
- Liceras, J. M., & Carter, D. (2009). La adquisición del léxico. *Panorama de lexicología*, 371-404.
- Llach, M. D. P. A. (2013). Dinámica del aprendizaje incidental de léxico en lengua extranjera. *Revista Nebrija de Lingüística aplicada a la enseñanza de Lenguas*, (14), 34-39.
- Núñez, L. P. (2019). Metodologías para la enseñanza del léxico en el aprendizaje de lenguas extranjeras: un recorrido histórico. *Foro de profesores de E/LE*, (15), 1-17.
- Oster, U. (2009). La adquisición de vocabulario en una lengua extranjera: de la teoría a la aplicación didáctica.

© 2023 por los autores. Este artículo es de acceso abierto y distribuido según los términos y condiciones de la licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-NC-SA 4.0) (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).